

TCHAIKOVSKY

SIX ROMANCES

for Voice and Piano

Op. 25

ЧАЙКОВСКИЙ

ШЕСТЬ РОМАНСОВ

для голоса и фортепиано

Соч. 25



P. JURGENSON

П. ЮРГЕНСОН

Из письма
П.И. Чайковского П.И. Юргенсону

Милый друг!

Начал я просматривать мои романсы... По-моему, полное собрание должно быть не по голосам, а подлинное, т.е. каждый романс должен быть награвирован, как был мною написан... Я чрезвычайно радуюсь полному собранию.

Фроловское, 3 ноября 1890 г.

From P.I. Tchaïkovsky's letter
to P.I. Jurgenson

Dear friend!

I have started reviewing my romances... To my mind, the complete edition must be authentic, rather than transposed for different voices, i.e. must be engraved as I wrote it... I'm utterly happy about the complete edition.

Frolovskoe, November 3, 1890.

ШЕСТЬ РОМАНСОВ

SIX ROMANCES

Соч. 25

Op. 25

Александр Павловне Крутиковой

To Aleksandra Pavlovna Krutikova

Примиренье

1

Reconciliation

ЧС 226

ČW 226



Слова Н. ЩЕРБИНЫ*
Words by N. SHCHERBINA*

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY
(1840–1893)

Moderato quasi andantino

Ф-п.
Piano

f

mf

p

Голос
Voice

p

p

О, за - сни, мо - е серд - це, глу - бо - ко! Не бу -
O, za - sni, mo - yo serd - tse, glu - bo - ko! Ne bu -

* Из цикла «Эфемериды».
From the cycle 'Ephemeras'.

cresc.

ди, — не про-бу - дишь, что бы - ло, не зо - ви, что у - мча - лось да - ле - ко, не лю -
 -di, — ne pro-bu - dish', chto by - lo, ne zo - vi, chto u-mcha - los' da - lyo - ko, ne lyu -

più f

би, что ты пре-жде лю - би - ло... Пусть на-деж-дой и лжи-вой меч - той не сму -
 -bi, chto ty pre-zhde lyu - bi - lo... Pust' na-dezh-doj i lzhi-voj mech - toj ne smu -

mf

тит-ся твой сон и по - кой.
 -tit - sya tvoj son i po - koj.

p

Для те - бя не - воз-врат - но бы - ло - е,
 Dlya te - bya ne - voz - vrat - no by - lo - e,

mf

Как в те - бя, мо - ю ре - ку, у - то - пить зме -
Kak v te - bya, mo-yu re - ku, u - to - pit' zme -

dim. *p*

ю - то - ску? А на - у - чишь - век то - гда ис - по - лять те - бе, во - да,
-yu - to - sku? A na - u - chish' - vek to - gda is - po - lat' te - be, vo - da,

mf

mf cresc. *f*

что от - би - ла ду - ра - ка от ца - ре - ва ка - ба - ка!»
chto ot - bi - la du - ra - ka ot tsa - ryo - va ka - ba - ka!'

p cresc. *f*

f *mf*

(1875)

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

Шесть романсов. Соч. 25 (ЧС 226–231)

Six Romances. Op. 25 (ČW 226–231)

1. Примирение. Слова Н. Щербины 3
Reconciliation. Words by N. Shcherbina
2. Как над горячею золой. Слова Ф. Тютчева 8
As Over Burning Embers. Words by F. Tyutchev
3. Песнь Миньоны. Слова Ф. Тютчева (из И. В. Гете) 12
Mignon's Song. Words by F. Tyutchev (from J. W. Goethe)
4. Канарейка. Слова Л. Мея 19
The Canary. Words by L. Mey
5. Я с нею никогда не говорил. Слова Л. Мея 23
I Never Spoke to Her. Words by L. Mey
6. Как наладили: «Дурак». Слова Л. Мея 28
As They Kept Saying: Fool. Words by L. Mey

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

This publication is protected by the copyright laws.

Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpose or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blue printing and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.

The violation of these restrictions will be punishable by law.

Чайковский П.

Ч 15 Шесть романсов: Для голоса и фортепиано. Соч. 25. — М.: П. Юргенсон. — 32 с.

ISMN 979-0-66008-034-4

Романсы соч. 25 («Примиренье», «Песнь Миньоны», «Канарейка» и др.), написанные в 1873 году, публикуются в оригинальных тональностях.

Для студентов музыкальных училищ и консерваторий, а также для концертирующих исполнителей.

Tchaikovsky P.

Six Romances: For Voice and Piano. Op. 25. — Moscow: P. Jurgenson. — 32 p.

Tchaikovsky's romances Op. 25 (*Reconciliation; Mignon's Song; The Canary*), composed in 1873, are published here in their original keys.

For students of music colleges and conservatories, as well as for professional performers.

ISMN 979-0-66008-034-4

© ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон», 2007

© Edition Jurgenson, 2007

Нотное издание

ЧАЙКОВСКИЙ ПЕТР ИЛЬИЧ

ШЕСТЬ РОМАНСОВ

для голоса и фортепиано

Соч. 25

Редактор *М. Городецкая*

Лит. редактор *В. Мудьюгина*

Дизайн обложки *С. Калинин*

Техн. редактор *А. Петрова*

Компьютерный набор нот *Н. Царичанская*

ИБ № 57

Формат 60х90 1/8

Объем печ. л. 4,0

Изд. № 0057

ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон»

127051, Москва, Петровка, 26, стр. 3

Тел./факс: +7 (495) 609-07-93

E-mail: sales@jurgenson.ru

www.jurgenson.ru